

**Operator's manual, Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung, Bedieningshandleiding**

**T-Line Dust Extractor,  
Extracteur de poussière Série T,  
Staubabsauger T-Line, T-Line Stofafzuiging**

**T 4000, T 7500, T 10000**



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.  
Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien assimiler les instructions fournies avant d'utiliser la machine.  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.  
Lees de bedieningshandleiding grondig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u de machine gebruikt.

**EN FR DE NL**

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

## Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing Discount-equipment as your supplier.

We hope that the T-Line dust extractor will be to your satisfaction and meet your expectations. We are continuously striving to improve our products in our product segment and will continue to supply the market with new equipment.

### Notice!

These instructions are only for T-Line Dust Extractors.

The T-Line Dust Extractors are designed to clean construction areas and be connected to small electrical machines such as drills, grinders etc. The machine is suitable for picking up dry, non-flammable dust and debris in and indoor environment. It is not suitable for picking up liquids.

Husqvarna will not be held responsible if the dust extractor is used for other applications or been used in ways other than those outlined in this instruction manual.

Please pay particular attention to the safety regulations.

Read the complete instruction manual before using your dust extractor.

All spare parts used with the dust extractors must be those specified by Husqvarna.

## Table of contents

1	SAFETY INSTRUCTIONS - Symbols	7	SERVICE
2	UNPACKING – Product overview	8	WARRANTY
3	FUNCTION	9	PROBLEM SOLVING
4	FILTER CLEANING	10	TECHNICAL DATA
5	DUST STORAGE SYSTEM	11	EU DECLARATION OF CONFORMITY
6	FILTER CHANGE		

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## **WARNING – To reduce the risk of fire, electric shock or injury:**

- Cables damaged through crushing or splitting can be dangerous if used and should be replaced immediately. Risk of personal injury.
- Make sure the assembly area is firm, so the dust extractor does not tip over. Risk of personal and material injury.
- Risk of pinching when handling the toggle fasteners.
- The machine must not be used in environments where explosive gases may be present. Serious risk of explosion.
- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the machine. If it will not fit the outlet. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Before using the machine, make sure that the power & voltage corresponds with the voltage shown on the machines rating plate.
- Do not leave machine when plugged in. Unplug cord from outlet when not in use and before cleaning or servicing machine.
- Do not use outdoors or on wet surface, this machine is for indoor and dry use only.
- Do not allow to use as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturers recommended attachments.
- Operators shall be adequately instructed on the use of the machine
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped in water. Make sure it is repaired by a qualified person.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run the machine over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug. Not the cord.
- Make sure the cord is unplugged when performing service or maintenance to the product.
- Do not handle plug or machine with wet hands.
- Regularly inspect cord and plug for damage. If cord is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid hazard.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked (accept during filter cleaning procedure). Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up any type of liquids.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use without dust bag and/or filters in place. Replace collection system and/or filters as described in manual.
- If using an extension cord make sure the cord rating is suitable for this machine.
- Do not modify machine from its original design.
- Keep children and unauthorized persons away from machine when in use.
- All repairs must be performed by a qualified service person. Use only manufacturer-supplied or equivalent replacement parts.
- Do not expose machine to rain or moisture. Store indoors only.
- Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.
- Make sure that you read and understand the instructions for the main product manual to ensure that you know what personal equipment to wear, what safety equipment to use and how to work in a safe mode.

### **THERMAL PROTECTION**

- The dust extractor is equipped with a safety thermal protector to prevent motor from overheating. Should thermal protector activate, turn off machine, unplug power cord and check for full dust bag, vacuum hose clog or filter blockage. It may take up to 45 minutes for the thermal protector to reset.

### **GROUNDING INSTRUCTION**

- The dust extractor must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The dust extractor is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### **TRANSPORTATION INSTRUCTION**

- Unit must be se securely fasten during transportation with provided hook mounts on other side of the unit.
- Locking caster to be secured
- Longopac to be emptied before transportation
- Propane units **MUST** have battery and propane disconnected also secured before and during transportation.
- Check local regulation for propane transportation guidelines

### **STORAGE INSTRUCTION**

- Units must be stored inside away from outside elements.
- Locking casters to be secured.
- Unit must be disconnected from power source.

### **IN CASE OF ACCIDENT**

- Contact local authorities.
- Turn off power source.
- Disconnect unit.

## **1.2 General safety precautions**

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. Save all warnings and instructions for future reference.
- Keep in mind that it is you, the operator that is responsible for not exposing people or their property to accidents or hazards.
- The machine must be kept clean. Signs and stickers must be fully legible.
- Secure the machine during transport.
- Ensure the machine is cleaned and that a complete service is carried out before long-term storage.

## **1.2 Explanation of symbols**



wear breathing mask

wear ear protection

wear protective glasses

## 2. UNPACKING

When unpacking the machine, please check that the following accessories are included:

- Hose with end fittings.
- Wand.
- Floor nozzle.
- Y coupling (See table just below)

MODEL	USCS	METRIC
T 7500	Not included	
T 10000	3" to two 3"	76mm to two 76mm

If any of the above-mentioned parts are missing, please contact your local distributor or our sales representative. For models that do not already have the front casters assembled due to packaging limitations. Assemble the front casters using the using bolt or nut and washer that are included in the package depending on your application.

Protect the environment:

Please dispose of packaging materials and used machine components in an environmentally safe way according to local disposal regulations. Always remember to recycle.

### 2.1 Product overview

#### T 7500



## T 10000



### Start and stop



### 3. FUNCTION

The machine is designed for vacuuming and separating dry, non-combustible dust with an explosion limit value of  $>0.1\text{mg/m}^3$ .

The dust extractor is started by the green button on the electrical cabinet, it is stopped by pressing the red button that is located directly below the start button.

**Note:**

If the red lamp between the red and green buttons light up. There is a phase error. Switching two of the phases will solve this issue. This is a safety measure to ensure that the pump doesn't start to blow air instead.

Dust-laden air is then sucked through the inlet valve at high speed via the suction hose. The air is slowed down by the cyclone and coarse dust particles are separated out, partly by centrifugal force and partly by gravity. Air and finer particles then pass through the double filter system where separation is made. The machine is designed for filter cleaning by reverse air pulse.

The separated dust accumulates in the cyclone until the machine is switched off, when it drops through the bottom flap into the plastic bag. The filter cleaning process is not completed before it is clear that the dust inside the tank has fallen down into the collection bag. In some extreme cases the adhesive ability of the dust must be broken manually. This can be done by hitting the dust through the bag or tapping the tank using i.e. a rubber hammer.

## 4. FILTER CLEANING

The filter must be cleaned from time to time. This must be done before changing the bag collection system and should also be done when work is completed or when there is poor suction.

**Procedure:** Cover the inlet, if applicable, use attached cover. First let the machine build up vacuum for four to five seconds then quickly push down on the key and release it. Repeat the procedure five times. It is important to let the machine rebuild the vacuum in between every repetition.

**Turn off the motor and wait until it stops completely, then uncover the inlet.**

If suction remains poor, the pre-filter needs to be replaced. If suction still remains poor afterwards, the Hepa filters needs to be replaced. See instructions in chapter 6. FILTER CHANGE.

## 5. DUST STORAGE SYSTEM

The dust extractors are mainly equipped with Longopac system for effective dust storage or a regular plastic bag system depending on model. Longopac is a 22 m long plastic tube that will be divided into plastic bags using the zip ties attached with the machine.

**To assemble a new Longopac bag:** Release the belt holding the last bag. Remove the holder, put in a new Longopac bag & pull out the inner end upwards. Assemble the holder on to the machine and strap the opening facing upwards with the belt. Pull down the outside end and close it using a zip tie.

All dust extractors can be used with original Husqvarna dust bags for single use. Also all models can be fitted with the longopac system.

Only change Longopac or regular bag after filter cleaning cycle have been completed.

## 6. FILTER CHANGE

**Risk of dust dispersion - Use personal safety equipment**

**Unhealthy dust can be spread during filter change. Accordingly, the user should wear protective glasses, protective gloves, and a breathing mask conforming to protection class FFP3.**

### WARNING

**Remember to switch off the machine and pull the plug out of the outlet before servicing.**

#### Pre-filter

Loosen the latches between the tank and the lower cyclone. Loosen the latches at the hose connection between the tank and the absolute filter cover. Rotate the tank forward. Rotate the filter plate counter clockwise 10 degrees and carefully turn filter and holder upside down. Place a plastic bag over the filter unit. Lift the filter carefully and pinch up the bag by hand and then tie the bag up. This bag must be properly disposed of.

Insert a new complete filter package in reverse order. Only original filters may be used

#### Important:

It is not possible to replace individual tubes. If one is broken, the complete filter needs to be replaced.

#### Hepa Filter

Loosen the latches holding the filter cover and carefully lift the filter up and into a plastic bag. This bag must be properly disposed of. Insert new filters in reverse order.

#### Important:

Hepa filters can't be cleaned, trying this might destroy it. When installing the replacement filter, make sure to not touch the inside of the filter. Any kind of force/damage on the inside of filter media will destroy the new filter.

Recommended intervals for filter change: Socks filter every 6 months and Hepa filter every 12 month.

## 7. SERVICE

- When cleaning and servicing the machine, you must switch off the machine and remove the plug from the outlet.
- Avoid cleaning with a high pressure cleaner. If necessary, do not direct at the openings on the machine, especially the opening for cooling air.
- Before moving the machine from the work area, the machine must be cleaned.
- All other equipment must be regarded as contaminated and be treated thereafter.
- If possible, use a special suitable room.
- Proper personnel protective equipment must be used. Dust can be spread when the coarse filter and the absolute filter are replaced that can be hazardous to health. Accordingly, the user should wear protective glasses, protective gloves, and a breathing mask conforming to protection class FFP3.
- All parts which are contaminated after service must be properly disposed of in plastic bags according to all regulations.
- If the machine has to be used for other purposes, it is extremely important that the machine is cleaned, to avoid the spread of hazardous dust.
- Do not puncture the Hepa filter. Risk of dust dispersion.

### Replacement parts, filters and dust collection system

Part no:	Description	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4-bags)	1	1
590396101	Plastic bags (25-pcs)	1	1
590433801	PRE-FILTER (T 7500)	1	N/A
590445701	PRE-FILTER (T 10000)	N/A	1
590433701	HEPA FILTER 100% DOP	2	3
590435901	HEPA FILTER 100% DOP USA	2	3

### Caution

The machine is for indoor use only & shall be stored indoors only

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use if the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## 9. PROBLEM SOLVING

The dust extractors are designed and manufactured for severe environments and tasks, but the user must note that the machine must be protected from knocks and blows. Filter, seals, attachments, and connections are carefully adapted and selected with regard to the operator's work environment. Therefore, the operator and service personnel must treat the machine with care in order for it to work correctly for many years.

Issue	Cause	Solution
Motor doesn't start	No power	Plug in machine
	Cable defective	Replace cable
	Switch defective	Replace switch
	Contactor combination defective	Replace contactor combination
	Phase error (red lamp lights up)	Switch two phases
Motor stops immediately after starting	Wrong fuse	Connect to correct fuse
	Shortcut in cable/machine	Order service
Motor runs but there is not suction	Hose not connected	Connect hose
	Hose blocked	Clean hose
	No dust collection bag	Fit dust collection system
Motor runs but poor suction	Hole in hose	Replace hose
	Filter clogged	Clean filter/Replace filter
	Loose top cover	Adjust
	Dirt in the flap	Clean the flap
	Defective gaskets	Replace affected gaskets
Dust blown from motor	Wrongly assembled or damaged filter system	Adjust/Replace filters
Abnormal noise		Order service

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## 10. TECHNICAL DATA

Data	Unit	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Voltage (3-phase)	V	400	400	400
Power (max)	kW	4	5,5	11
Airflow (max)	m <sup>3</sup> /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vacuum (max)	kPa	26	28	30
Water lift,	In	104	110	120
Main hose	metric	10m x 63 mm	10m x 76 mm	10m x 76 mm
Inlet	metric	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Pre-filter	%	>99,5%@1um	>99,5%@1um	>99,5%@1um
Pre-filter area	metric	1,2 m <sup>2</sup>	2,9 m <sup>2</sup>	3,9 m <sup>2</sup>
HEPA filters 99,99% at 0,3 microns	#	2	2	3
total hepa filter area	metric	4,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>	7,5 m <sup>2</sup>
Sound level	dB(a)	78	74	74
Dust collection system	type	Longopac	Longopac	Longopac
Dimensions (L*W*H)	metric	885x600x1515	1245x686x1753	1400x736x1727mm
Weight	metric	106 kg	206 kg	336 kg

To order go to [DiscountEquipment.com](http://DiscountEquipment.com)

## 11. EU DECLARATION OF CONFORMITY

<b>Description</b>	Dust Collector
<b>Brand</b>	HUSQVARNA
<b>Type / Model</b>	T 4000, T 7500, T 10000
<b>Identification</b>	Serial numbers dating from 2017 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

<b>Directive/Regulation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	"relating to machinery"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that harmonized standards and/or technical specifications are applied as follows;

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15

To order go to Discount-Equipment.com

## Introduction

Cher client,

Merci d'avoir choisi Discount-equipment comme fournisseur.

Nous espérons que l'extracteur de poussière de la Série T saura vous satisfaire et répondre à vos attentes. Nous nous efforçons en permanence d'améliorer nos produits dans notre segment de marché et nous n'aurons de cesse de vous proposer de nouveaux équipements.

### Remarque :

Ces instructions concernent uniquement les extracteurs de poussière Série T.

Les extracteurs de poussière de la Série T sont conçus pour nettoyer les zones de construction et être connectés à de petites machines électriques telles que des perceuses, des meuleuses, etc. La machine est conçue pour collecter la poussière et les débris secs non inflammables en intérieur. Elle ne convient pour la récupération de liquides.

Husqvarna ne saurait être tenu responsable en cas d'utilisation de l'extracteur de poussière pour d'autres applications ou de manière non conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Veuillez porter une attention particulière aux règles de sécurité.

Lisez entièrement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'extracteur de poussière.

Toutes les pièces de rechange utilisées avec les extracteurs de poussière doivent être celles spécifiées par Husqvarna.

## Table des matières

1	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - Symboles	7	ENTRETIEN
2	DÉBALLAGE - Présentation du produit	8	GARANTIE
3	FONCTIONNEMENT	9	DÉPANNAGE
4	NETTOYAGE DU FILTRE	10	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
5	SYSTÈME DE STOCKAGE DE LA POUSSIÈRE	11	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
6	REMPACEMENT DU FILTRE		

# 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions élémentaires doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

## **AVERTISSEMENT - afin de diminuer les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles :**

- Les câbles endommagés par écrasement ou entaillés peuvent être dangereux et doivent être remplacés immédiatement. Risque de blessures personnelles.
- La zone d'assemblage doit être ferme afin que l'extracteur de poussière ne se renverse pas. Risques de blessures et de dégâts matériels.
- Risque de pincement lors de la manipulation des fermetures à genouillère.
- La machine ne doit pas être utilisée dans des milieux où des gaz explosifs peuvent être présents. Risque élevé d'explosion.
- Un mauvais branchement du fil de mise à la terre peut provoquer un choc électrique. Faites vérifier par un électricien professionnel ou par la personne chargée de l'entretien que la prise est correctement mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec la machine. Si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que la puissance et la tension correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique de la machine.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée et avant de la nettoyer ou de la réparer.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur ou sur une surface mouillée, cette machine est destinée à un usage en intérieur et à sec uniquement.
- N'utilisez pas la machine comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'elle est utilisée par ou à proximité d'enfants.
- Utilisez uniquement la machine tel que décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- Les opérateurs doivent être suffisamment formés à l'utilisation de la machine
- La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), si elle ne fonctionne pas correctement, est tombée, a été endommagée, oubliée dehors ou plongée dans l'eau. Assurez-vous de la faire réparer par une personne qualifiée.
- Évitez de tirer et de transporter la machine par le cordon, d'utiliser le cordon comme poignée, de coincer le cordon dans une porte et de tirer le cordon sur des bords ou des coins tranchants. Ne faites pas fonctionner la machine sur le cordon. Maintenez le cordon à l'écart de surfaces chauffantes.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la machine. Tirez sur la fiche, et non sur le cordon.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché lors des opérations d'entretien ou de maintenance.
- Ne manipulez pas la fiche ou la machine avec les mains mouillées.
- Contrôlez régulièrement le cordon et la fiche pour déceler d'éventuels dommages. En cas de détérioration, faites remplacer le cordon par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Ne placez aucun objet dans les orifices. N'utilisez pas la machine avec les ouvertures obstruées (sauf lors de la procédure de nettoyage du filtre). Maintenez la machine propre, exempte de poussière, de cheveux et de tout corps susceptible de réduire le flux d'air.
- Maintenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- Désactivez toutes les commandes avant de débrancher la machine.
- Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ni dans des zones où ces éléments peuvent être présents.
- N'aspirez aucun liquide, quel qu'il soit.
- N'aspirez aucun corps incandescent ou fumant, tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors du nettoyage d'escaliers.
- N'utilisez pas la machine sans sac à poussière et/ou sans filtres. Remplacez le système de collecte et/ou les filtres comme décrit dans le manuel.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous que son calibre est adapté à la machine.
- Ne modifiez pas la machine par rapport à sa conception d'origine.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine lors de son utilisation.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.
- Protégez la machine de la pluie et de l'humidité. Rangez-la à l'intérieur uniquement.
- Branchez-la uniquement sur une prise mise correctement à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.
- Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre les instructions relatives au produit principal afin de connaître les équipements personnels et de sécurité à utiliser, et savoir comment travailler en toute sécurité.

## PROTECTION THERMIQUE

- L'extracteur de poussière est équipé d'une protection thermique de sécurité afin d'éviter toute surchauffe du moteur. Si la protection thermique s'active, arrêtez la machine, débranchez le cordon d'alimentation et vérifiez si le sac à poussière est plein, si le tuyau d'aspiration est bouché ou si le filtre est colmaté. 45 minutes maximum peuvent être nécessaires pour la réinitialisation de la protection thermique.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- L'extracteur de poussière doit être mis à la terre. En cas de panne ou de dysfonctionnement de la machine, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. L'extracteur de poussière est équipé d'un cordon d'alimentation doté d'un fil de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux normes et aux réglementations locales.

## INSTRUCTIONS DE TRANSPORT

- Pendant le transport, la machine doit être correctement attachée, au moyen des supports de crochets montés de part et d'autre de la machine.
- Freinez les roulettes
- Videz le sac Longopac avant le transport
- Sur les machines utilisant du propane, débranchez la batterie et le propane et fixez-les avant et pendant le transport.
- Vérifiez la législation locale pour connaître les directives relatives au transport du propane

## INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

- Les machines doivent être stockées à l'intérieur, à l'écart des éléments extérieurs.
- Freinez les roulettes.
- La machine doit être débranchée de la source d'alimentation.

## EN CAS D'ACCIDENT

- Contactez les autorités locales.
- Coupez l'alimentation.
- Débranchez l'appareil.

## 1.2 Instructions générales de sécurité

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous que vous en comprenez le contenu avant d'utiliser la machine. Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens de tout accident ou danger.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.
- Sécurisez la machine pendant le transport.
- Avant de remiser la machine pour une période prolongée, veillez à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.

## 1.2 Explication des symboles



Porter un masque respiratoire

Porter des protections d'oreilles

Porter des lunettes de protection

## 2. DÉBALLAGE

Lorsque vous déballez la machine, vérifiez que les accessoires suivants sont inclus :

- Tuyau avec raccords d'extrémité
- Tube rallonge
- Brosse pour le sol
- Raccord en Y (voir tableau ci-dessous)

MODÈLE	USCS	MÉTRIQUE
T 7500	Non incluse	
T 10000	3" à 2 x 3"	76 mm à 2 x 76 mm

Si l'une des pièces mentionnées ci-dessus est manquante, contactez votre distributeur local ou notre représentant commercial.

Pour les modèles dont les roulettes avant ne sont pas montées en raison des contraintes d'emballage. Montez les roulettes avant à l'aide du boulon, de l'écrou et de la rondelle inclus dans l'emballage, en fonction de votre application.

Protégez l'environnement :

Éliminez les matériaux d'emballage et les composants usagés de la machine de manière écologique, conformément aux réglementations locales. Ayez le réflexe de recycler.

### 2.1 Présentation du produit

#### T 7500



## T 10000



### Démarrage et arrêt



### 3. FONCTIONNEMENT

**La machine est conçue pour l'aspiration et la séparation de la poussière sèche incombustible, la valeur limite d'explosion étant de  $>0,1 \text{ mg/m}^3$ .**

Pour mettre l'extracteur de poussière en marche, appuyez sur le bouton de démarrage vert situé sur l'armoire électrique. Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton rouge situé juste au-dessous du bouton de démarrage.

**Remarque :**

Si le témoin rouge situé entre les boutons rouge et vert s'allume, cela indique une erreur de phase. La commutation de deux phases permettra de résoudre ce problème. Il s'agit d'une mesure de sécurité visant à s'assurer que la pompe ne commence pas à souffler de l'air.

L'air chargé en poussière est alors aspiré par la soupape d'admission à grande vitesse via le tuyau d'aspiration. L'air est freiné par le cyclone et les grosses particules de poussière sont séparées, sous l'effet de la force centrifuge, d'une part, et d'autre part, sous l'effet de la gravité. L'air et les particules les plus fines passent ensuite à travers le système de double filtre où s'effectue la séparation. La machine est conçue pour nettoyer le filtre en inversant le sens de l'air.

La poussière séparée s'accumule dans le cyclone jusqu'à l'arrêt de la machine, elle retombe ensuite par le volet inférieur dans le sac en plastique. Le processus de nettoyage du filtre ne se termine que lorsque la poussière à l'intérieur du réservoir est tombée dans le sac de collecte. Dans certains cas extrêmes, en raison du pouvoir adhésif de la poussière, celle-ci doit être détachée manuellement en frappant la poussière à travers le sac ou le réservoir à l'aide d'un maillet en caoutchouc.

## 4. NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre doit être nettoyé régulièrement. Cette opération doit être effectuée avant le remplacement du système de sac de collecte, mais également lorsque le travail est terminé ou en cas d'aspiration insuffisante.

**Procédure :** Bouchez l'orifice d'admission. Utilisez le couvercle si nécessaire. Laissez d'abord la machine produire du vide pendant quatre à cinq secondes, et enfoncez puis relâchez rapidement la touche. Répétez la procédure cinq fois. Il est important de laisser la machine refaire le vide entre chaque répétition.

**Coupez le moteur et attendez qu'il s'arrête complètement, puis découvrez l'orifice d'admission.**

Si la qualité de l'aspiration ne s'améliore pas, remplacez le pré-filtre. Si l'aspiration reste toujours mauvaise, remplacez les filtres HEPA. Voir les instructions au chapitre 6, REMPLACEMENT DU FILTRE.

## 5. SYSTÈME DE STOCKAGE DE LA POUSSIÈRE

Les extracteurs de poussière sont essentiellement équipés d'un système Longopac destiné à stocker efficacement les poussières, ou d'un système de sac en plastique classique, selon le modèle. Le système Longopac est un tube en plastique de 22 m de long que vous divisez en plusieurs sacs plastiques au moyen de liens fixés dans la machine.

**Montage d'un sac Longopac neuf :** Desserrez la sangle qui maintient le dernier sac. Retirez le support, placez un sac Longopac neuf et sortez l'extrémité intérieure vers le haut. Montez le support sur la machine et fixez l'ouverture orientée vers le haut à l'aide de la sangle. Tirez l'extrémité extérieure vers le bas et fermez-la au moyen d'un lien.

Tous les extracteurs de poussière peuvent être utilisés avec des sacs à usage unique d'origine Husqvarna. Tous les modèles sont également compatibles avec le système Longopac.

Changez le sac classique ou Longopac une fois le cycle de nettoyage de filtre terminé.

## 6. REMPLACEMENT DU FILTRE

**Risque de dispersion de la poussière - Utilisez un équipement de protection individuelle**

**De la poussière nocive peut se répandre lors du remplacement du filtre. Par conséquent, l'utilisateur doit porter des lunettes de protection, des gants de protection et un masque respiratoire conformes à la classe de protection FFP3.**

### AVERTISSEMENT

**Mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur avant d'effectuer l'entretien.**

#### Pré-filtre

Desserrez les attaches entre le réservoir et le cyclone inférieur. Desserrez les attaches situées au niveau du raccord du tuyau, entre le réservoir et le couvercle du filtre absolu. Faites tourner le réservoir vers l'avant. Faites pivoter la plaque de filtre de 10 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retournez délicatement le filtre et son support à l'envers. Installez un sac en plastique sur l'unité de filtre. Soulevez le filtre avec précaution et pincez le sac avec une main, puis attachez-le pour le fermer. Ce sac doit être correctement mis au rebut.

Insérez un filtre complet neuf en procédant dans l'ordre inverse. Utilisez exclusivement des filtres d'origine.

#### Important :

Il n'est pas possible de remplacer les tubes séparément. Si l'un d'entre eux est cassé, le filtre complet doit être remplacé.

#### Filtre HEPA

Desserrez les attaches qui maintiennent le couvercle du filtre et soulevez délicatement le filtre dans un sac en plastique. Ce sac doit être correctement mis au rebut. Insérez des filtres neufs dans l'ordre inverse.

#### Important :

Les filtres HEPA ne peuvent pas être nettoyés. Toute tentative de nettoyage risque de les endommager. Lors de l'installation du filtre de rechange, veillez à ne pas toucher l'intérieur du filtre. Tout type de force/dommage à l'intérieur de la couche filtrante provoque la destruction du filtre neuf.

Intervalles de changement de filtre recommandés : Filtre Socks, tous les 6 mois, et filtre HEPA, tous les 12 mois.

## 7. ENTRETIEN

- Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine, mettez la machine hors tension et retirez la fiche de la prise.
- Évitez le nettoyage à haute pression. Si cela s'avère nécessaire, évitez de diriger le jet vers les ouvertures de la machine, en particulier l'ouverture d'air de refroidissement.
- Nettoyez la machine avant de la sortir de la zone de travail.
- Tous les autres équipements doivent être considérés comme contaminés et traités en conséquence.
- Si possible, utilisez un local spécial adéquat.
- Utilisez un équipement de protection individuelle approprié. De la poussière peut se répandre lors du changement du filtre grossier et du filtre absolu, ce qui peut être dangereux pour la santé. Par conséquent, l'utilisateur doit porter des lunettes de protection, des gants de protection et un masque respiratoire conformes à la classe de protection FFP3.
- Après l'entretien, toutes les pièces contaminées doivent être correctement mises au rebut dans des sacs en plastique, conformément à l'ensemble des réglementations en vigueur.
- Si la machine doit être utilisée à d'autres fins, il est extrêmement important de la nettoyer afin d'éviter la propagation de poussières dangereuses.
- Ne percez pas le filtre HEPA. Risque de dispersion de la poussière.

### Pièces de rechange, filtres et système de collecte de la poussière

Référence :	Description	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 sacs)	1	1
590396101	Sacs en plastique (25 pcs)	1	1
590433801	PRÉ-FILTRE (T 7500)	1	ND
590445701	PRÉ-FILTRE (T 10000)	ND	1
590433701	FILTRE HEPA 100 % DOP	2	3
590435901	FILTRE HEPA 100 % DOP États-Unis	2	3

### Avertissement

La machine est destinée à un usage en intérieur uniquement et doit être rangée en intérieur uniquement. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.

## 9. DÉPANNAGE

Bien que les extracteurs de poussière soient conçus et fabriqués pour les environnements et les tâches difficiles, il incombe à l'utilisateur de protéger la machine des chocs et des coups. Les filtres, joints, accessoires et raccords sont soigneusement adaptés et sélectionnés en fonction de l'environnement de travail de l'opérateur. Par conséquent, l'opérateur et le personnel de service doivent manipuler la machine avec soin pour qu'elle puisse fonctionner correctement pendant de nombreuses années.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Absence de courant	Branchez la machine
	Câble défectueux	Remplacez le câble
	Interrupteur défectueux	Remplacez l'interrupteur
	Contacteur combiné défectueux	Remplacez le contacteur combiné
	Erreur de phase (le voyant rouge s'allume)	Commutez deux phases
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage	Mauvais fusible	Installez un fusible adapté
	Court-circuit dans le câble/machine	Faites examiner l'appareil
Le moteur tourne, mais il n'y a pas d'aspiration	Tuyau non raccordé	Raccordez le tuyau
	Tuyau obstrué	Nettoyez le tuyau
	Pas de sac de collecte de poussière	Installez un système de collecte
Le moteur tourne, mais l'aspiration est insuffisante	Tuyau percé	Remplacez le tuyau
	Filtre bouché	Nettoyez/remplacez le filtre
	Capot supérieur desserré	Régler
	Impuretés dans le volet	Nettoyez le volet
	Joints défectueux	Remplacez les joints concernés
De la poussière s'échappe du moteur	Système de filtre endommagé ou mal assemblé	Réglez/Remplacez les filtres
Bruit anormal		Faites examiner l'appareil

**CONSERVEZ LES PRÉSENTES  
INSTRUCTIONS !**

## 10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Unité	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Tension (triphasé)	V	400	400	400
Puissance (max)	kW	4	5,5	11
Débit d'air (max)	m <sup>3</sup> /h	400	600	900
	pi <sup>3</sup> /min	236	354	530
Vide (max)	kPa	26	28	30
Hauteur d'aspiration de l'eau,	po	104	110	120
Tuyau principal	métrique	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Admission	métrique	76 mm	Raccord Camlock 76 mm	Raccord Camlock 76 mm
Pré-filtre	%	>99,5 % à 1 micron	>99,5 % à 1 micron	>99,5 % à 1 micron
Zone de pré-filtre	métrique	1,2 m <sup>2</sup>	2,9 m <sup>2</sup>	3,9 m <sup>2</sup>
Filtres HEPA 99,99 % à 0,3 micron	#	2	2	3
Surface totale du filtre HEPA	métrique	4,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>	7,5 m <sup>2</sup>
Niveau sonore	dB(A)	78	74	74
Système de collecte de la poussière	type	Longopac	Longopac	Longopac
Dimensions (L * l * h)	métrique	885 x 600 x 1 515	1 245 x 686 x 1 753	1 400 x 736 x 1 727 mm
Poids	métrique	106 kg	206 kg	336 kg

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

<b>Description</b>	Aspirateur
<b>Marque</b>	HUSQVARNA
<b>Type/Modèle</b>	T 4000, T 7500, T 10000
<b>Identification</b>	Numéros de série de l'année 2017 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	« relative aux machines »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques sont appliquées comme suit :

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Partille, le 15/08/2017



Joakim Ed  
Directeur général R&D  
Responsable de la documentation technique

# Einleitung

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Discount-equipment entschieden haben.

Wir hoffen, dass der Staubabsauger T-Line Sie zufriedenstellt und Ihren Erwartungen entspricht. Wir sind ständig darum bemüht, die Produkte in unserem Lieferprogramm zu verbessern, und werden auch weiterhin den Markt mit neuen Geräten beliefern.

## Achtung!

Diese Anweisungen gelten nur für den Staubabsauger T-Line.

Die Staubabsauger T-Line sind dafür ausgelegt, Baubereiche zu reinigen, und werden an kleinen elektrischen Maschinen wie Bohrmaschinen, Schleifmaschinen usw. angeschlossen. Das Gerät ist zum Aufsaugen von trockenem, nicht brennbarem Staub und Schmutz in geschlossenen Räumen geeignet. Es ist nicht für die Aufnahme von Flüssigkeiten geeignet.

Husqvarna übernimmt keine Verantwortung bei Nutzung des Staubabsaugers für andere Anwendungen oder auf andere Art und Weise als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen.

Bitte achten Sie besonders auf die Sicherheitsvorschriften.

Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie den Staubabsauger verwenden.

Alle für die Staubabsauger verwendeten Ersatzteile müssen mit denen von Husqvarna genannten übereinstimmen.

## Inhaltsverzeichnis

1	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - Symbole	7	WARTUNG
2	AUSPACKEN - Produktübersicht	8	GEWÄHRLEISTUNG
3	FUNKTION	9	FEHLERBEHEBUNG
4	REINIGUNG DES FILTERS	10	TECHNISCHE DATEN
5	STAUBBEHÄLTERSYSTEM	11	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
6	FILTERWECHSEL		

# 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten stets grundlegende Vorkehrungen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

## **WARNUNG: Zur Vermeidung der Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder von Verletzungen ist Folgendes zu beachten:**

- Die Verwendung beschädigter Kabel kann gefährlich sein, daher müssen sie sofort ersetzt werden. Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie den Staubabsauger auf einer geraden und festen Oberfläche zusammen, damit er nicht umkippen kann. Gefahr von Personen- und Sachschäden.
- Quetschgefahr beim Umgang mit dem Spannverschluss.
- Das Gerät darf nicht in Umgebungen eingesetzt werden, in denen explosive Gase vorhanden sein können. Erhebliche Explosionsgefahr.
- Ein unsachgemäßer Anschluss der Geräteerdung führt zur Gefahr eines elektrischen Schlags. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Unterlassen Sie jegliche Manipulation des Steckers des Geräts. Sollte der Stecker nicht in die Steckdose passen, lassen Sie eine geeignete Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker installieren.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Stromversorgung & Spannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Lassen Sie keine Maschine keinesfalls unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen wird. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird und bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vorgenommen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassem Untergrund; dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug. Wenn Sie in der Nähe von Kindern arbeiten, lassen Sie besondere Vorsicht walten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Anbaugeräte.
- Der Bediener muss in die Verwendung des Geräts eingewiesen werden.
- Personen (einschl. Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist die Verwendung des Geräts untersagt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Schaden am Kabel oder Stecker vorliegt. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien gelassen oder ins Wasser gefallen ist, stellen Sie sicher, dass es durch eine qualifizierte Person repariert wird.
- Ziehen oder heben Sie das Gerät nicht am Kabel hoch, verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, klemmen Sie das Kabel nicht in oder unter einer Tür ein und ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und Kanten. Führen Sie das Gerät nicht über das Kabel. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Ziehen Sie den Stecker nicht ab, indem Sie am Kabel ziehen. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker, nicht das Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist, bevor Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät vorgenommen werden.
- Fassen Sie den Stecker und das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Überprüfen Sie Kabel und Stecker regelmäßig auf Beschädigung. Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es durch eine qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung verstopft ist (außer während der Filterreinigung). Halten Sie das Gerät frei von Staub, Haaren und sonstigen Partikeln, die den Luftstrom behindern könnten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare, Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile in die Nähe von Öffnungen und beweglichen Teilen gelangen.
- Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie den Stecker des Geräts ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um entzündliche oder feuergefährliche Flüssigkeiten wie z. B. Benzin aufzunehmen, und verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen diese auftreten können.
- Nehmen Sie keinerlei Flüssigkeiten mit dem Gerät auf.
- Nehmen Sie mit dem Gerät keine brennenden oder rauchenden Gegenstände oder Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
- Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne korrekt eingesetzten Staubbeutel und/oder Filter. Ersetzen Sie das Behältersystem und/oder die Filter gemäß den Anweisungen im Handbuch.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung eines Verlängerungskabels, dass es für dieses Gerät geeignet ist.
- Nehmen Sie keine Änderung an der ursprünglichen Konstruktion des Geräts vor.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom laufenden Gerät fern.
- Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder gleichwertige Ersatzteile.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Es darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine korrekt geerdete Steckdose an (siehe Erdungsanweisungen).
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen für das Hauptgerät lesen und verstehen, damit Sie wissen, welche persönliche Schutzausrüstung getragen und welche Schutzausrüstung verwendet werden müssen und wie Sie sicher arbeiten.

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Staubabsauger verfügt über einen Thermoschutz, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern. Sollte der Thermoschutz aktiviert werden, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel am Stecker aus der Steckdose, und überprüfen Sie, ob der Staubbeutel voll oder der Saugschlauch oder der Filterblock verstopft ist. Die Rückstellung des Thermoschutzes kann bis zu 45 Minuten dauern.

## ERDUNGSANWEISUNGEN

- Der Staubabsauger muss geerdet sein. Bei Fehlfunktion oder Ausfall, bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom, um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu verringern. Der Staubabsauger verfügt über ein Kabel, das mit Geräteerdungsleiter und Erdungsstecker ausgestattet ist. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden, die korrekt und gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen montiert und geerdet ist.

## TRANSPORTANWEISUNG

- Die Einheit muss während des Transports anhand der mitgelieferten Hakenbefestigungen auf der anderen Seite des Geräts sicher befestigt werden.
- Die verriegelbaren Rollen müssen gesichert werden.
- Longopac muss vor dem Transport entleert werden.
- Bei Propan-Einheiten MÜSSEN Batterie und Propan getrennt sein und auch vor und während des Transportes gesichert werden.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für den Transport von Propan.

## AUFBEWAHRUNGSANWEISUNG

- Die Einheiten müssen geschützt in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.
- Die verriegelbaren Rollen müssen gesichert werden.
- Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt sein.

## BEI EINEM UNFALL

- Kontaktieren Sie die örtlichen Behörden.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Trennen Sie das Gerät.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.
- Denken Sie stets daran, dass Sie als Bediener für eventuell dadurch entstehende Sach- und Personenschäden verantwortlich sind.
- Die Maschine ist sauber zu halten. Die Lesbarkeit aller Schilder und Aufkleber muss gewährleistet werden.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports.
- Stellen Sie vor der Langzeitaufbewahrung sicher, dass die Maschine gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.

## 1.2 Verwendete Symbole



Atemschutz tragen

Gehörschutz tragen

Schutzbrille tragen

## 2. AUSPACKEN

Überprüfen Sie beim Auspacken des Geräts, ob die folgenden Zubehörteile enthalten sind:

- Schlauch mit Anschlussmuffen
- Rohr
- Bodendüse
- Y-Kupplung (siehe nachfolgende Tabelle)

MODELL	USCS	METRISCH
T 7500	Nicht serienmäßig	
T 10000	3" auf zwei 3"	76 mm auf zwei 76 mm

Falls eines der oben genannten Teile fehlt, wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder unser Vertriebsteam. Bei Modellen, bei denen die vorderen Laufrollen aufgrund von Einschränkungen durch die Verpackung noch nicht montiert sind, montieren Sie die vorderen Laufrollen je nach Anwendung unter Verwendung der Schraube oder Mutter und Unterlegscheibe, die in der Verpackung enthalten sind.

Schonen Sie die Umwelt:

Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterial und gebrauchte Gerätebestandteile auf umweltgerechte Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften. Denken Sie dabei immer an Recycling.

### 2.1 Produktübersicht

#### T 7500



## T 10000



### Starten und stoppen



### 3. FUNKTION

**Das Gerät wurde zum Absaugen und Abscheiden von trockenem, nicht brennbarem Staub mit einem Explosionsgrenzwert von  $>0,1 \text{ mg/m}^3$  konzipiert.**

Der Staubabsauger wird mit der grünen Taste am Schaltschrank gestartet und mit der roten Taste direkt unter der Start-Taste gestoppt.

**Hinweis:**

Wenn die rote Lampe zwischen der roten und grünen Taste aufleuchtet: Es liegt ein Phasenfehler vor. Das Vertauschen von zwei Phasen behebt dieses Problem. Dies ist eine Sicherheitsmaßnahme, um sicherzustellen, dass die Pumpe nicht Luft ausbläst.

Staubige Luft wird dann mit hoher Geschwindigkeit über den Ansaugschlauch durch das Einlassventil gesaugt. Die Luft wird durch den Fliehkraftabscheider verlangsamt, und grobe Staubpartikel werden ausgesondert, teils durch die Fliehkraft und teils durch die Schwerkraft. Luft und feinere Teilchen gelangen dann durch das doppelte Filtersystem, wo eine Trennung vorgenommen wird. Das Gerät ist für die Reinigung des Filters durch gegenläufige Luftstöße konzipiert.

Der abgeschiedene Staub sammelt sich im Fliehkraftabscheider an, bis das Gerät ausgeschaltet wird. Dann sinkt er durch die untere Klappe in den Plastikbeutel. Der Filterreinigungsvorgang ist erst dann abgeschlossen, wenn klar ist, dass der Staub innerhalb des Tanks nach unten in den Auffangbeutel gefallen ist. In manchen extremen Fällen muss die Haftfähigkeit des Staubs manuell unterbunden werden. Dies kann erfolgen, indem Sie den Staub durch den Beutel abklopfen oder beispielsweise mit einem Gummihammer leicht auf den Tank pochen.

## 4. REINIGUNG DES FILTERS

Der Filter muss von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Dies muss vor dem Wechseln des Beutel-Sammelsystems erfolgen und sollte auch nach Beendigung der Arbeit oder bei schlechter Saugleistung durchgeführt werden.

**Empfohlene Vorgehensweise:** Bedecken Sie den Einlass, sofern zutreffend, mit der angefügten Abdeckung. Lassen Sie das Gerät zunächst vier bis fünf Sekunden lang ein Vakuum erzeugen, und drücken Sie dann schnell die Taste nach unten, und lassen Sie sie wieder los. Wiederholen Sie diesen Vorgang fünf Mal. Es ist wichtig, das Gerät zwischen den einzelnen Wiederholungen erneut ein Vakuum erzeugen zu lassen.

**Schalten Sie den Motor ab, und warten Sie, bis er vollständig zum Stillstand kommt; nehmen Sie dann die Abdeckung vom Einlass.**

Wenn die Saugleistung weiterhin unzureichend ist, muss der Vorfilter ausgetauscht werden. Wenn die Saugleistung danach immer noch nicht zufriedenstellend ist, muss der Schwebstoff-Filter ausgetauscht werden. Lesen Sie hierzu die Anweisungen in Kapitel 6. FILTERWECHSEL

## 5. STAUBSPEICHERSYSTEM

Der Staubabsauger ist je nach Modell mit einem Longopac-System zur effektiven Staublagerung oder einem regulären Plastikbeutelssystem ausgestattet. Longopac ist ein 22 m langer Kunststoffschlauch, der mithilfe der Kabelbinder, die dem Gerät beiliegen, in Plastikbeutel aufgeteilt wird.

**So bringen Sie einen neuen Longopac-Beutel an:** Lösen Sie den Riemen, mit dem der letzte Beutel gehalten wird. Entfernen Sie die Halterung, setzen Sie einen neuen Longopac-Beutel ein, und ziehen Sie das innere Ende nach oben. Montieren Sie die Halterung am Gerät, und befestigen Sie die Öffnung nach oben weisend mit dem Gurt. Ziehen Sie das äußere Ende nach unten, und schließen Sie es mit einem Kabelbinder.

Alle Staubabsauger können mit den Original-Einwegstaubbeuteln von Husqvarna verwendet werden. Ebenfalls können alle Modelle mit dem Longopac-System bestückt werden.

Wechseln Sie den herkömmlichen oder Longopac-Beutel erst nach Abschluss des Filterreinigungszyklus.

## 6. FILTERWECHSEL

**Gefahr der Staubverteilung – Verwenden Sie eine geeignete Sicherheitsausrüstung**

**Während des Filterwechsels kann gesundheitsschädlicher Staub verteilt werden. Folglich sollte der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Atemschutz gemäß Schutzklasse FFP3 tragen.**

### WARNUNG

**Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie die Wartungsarbeiten vornehmen.**

### Vorfilter

Lösen Sie die Verriegelungen zwischen dem Tank und dem unteren Zyklon. Lösen Sie die Verriegelungen am Schlauchanschluss zwischen dem Tank und dem Feinfilter. Drehen Sie den Tank nach vorne. Drehen Sie die Filterplatte 10 Grad gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie den Filter und die Halterung vorsichtig um. Legen Sie einen Plastikbeutel über die Filtereinheit. Heben Sie den Filter vorsichtig an, klemmen Sie den Beutel von Hand und dann binden Sie den Beutel nach oben. Dieser Beutel muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Setzen Sie ein neues komplettes Filterpaket in umgekehrter Reihenfolge ein. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden.

### Achtung:

Es ist nicht möglich, einzelne Rohre zu ersetzen. Wenn ein Rohr defekt ist, muss der komplette Filter ausgetauscht werden.

### HEPA-Filter

Lösen Sie die Verriegelungen, mit denen die Filterabdeckung befestigt ist, und heben Sie den Filter vorsichtig in einen Plastikbeutel. Dieser Beutel muss fachgerecht entsorgt werden. Setzen Sie neue Filter in umgekehrter Reihenfolge ein.

### Achtung:

HEPA-Filter können nicht gereinigt werden; beim Versuch werden sie möglicherweise zerstört. Berühren Sie beim Einsetzen des neuen Filters nicht das Innere des Filters. Jede Art von Kraft/Beschädigung an der Innenseite des Filtermediums führt zur Zerstörung des neuen Filters.

Empfohlene Intervalle für den Filterwechsel: Schlauchfilter alle 6 Monate und HEPA-Filter alle 12 Monate.

## 7. WARTUNG

- Bei der Reinigung und Wartung des Geräts müssen Sie das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Vermeiden Sie die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger. Falls es dennoch erforderlich ist, richten Sie ihn nicht direkt auf die Öffnungen des Geräts, vor allem nicht auf die Öffnung für die Kühlluft.
- Bevor Sie das Gerät aus dem Arbeitsbereich transportieren, muss es gereinigt werden.
- Alle anderen Geräte müssen als verunreinigt angesehen und entsprechend behandelt werden.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit einen speziell geeigneten Raum.
- Die korrekte persönliche Schutzausrüstung muss verwendet werden. Beim Auswechseln des Grobfilters und des absoluten Filters kann gesundheitsgefährdender Staub verteilt werden. Folglich sollte der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Atemschutz gemäß Schutzklasse FFP3 tragen.
- Alle Teile, die nach der Wartung verunreinigt sind, müssen vorschriftsmäßig und unter Einhaltung aller geltenden Bestimmungen in Plastiktüten entsorgt werden.
- Wenn das Gerät für andere Zwecke eingesetzt werden muss, es ist äußerst wichtig, dass das Gerät gereinigt wird, um die Ausbreitung von gefährlichem Staub zu vermeiden.
- Stechen Sie nicht in den Schwebstoff-Filter. Gefahr von Staubverteilung.

### Ersatzteile, Filter und Staubauffangsystem

Teilenr.:	Beschreibung	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 Beutel)	1	1
590396101	Plastikbeutel (25 Stück)	1	1
590433801	VORFILTER (T 7500)	1	N/A
590445701	VORFILTER (T 10000)	N/A	1
590433701	HEPA-FILTER 100 % DOP	2	3
590435901	HEPA-FILTER 100 % DOP USA	2	3

### Vorsicht

Die Maschine ist nur für den Innenbereich geeignet und darf nur im Innenbereich gelagert werden.

Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Das Gerät ist kein Spielzeug!

## 9. FEHLERBEHEBUNG

Der Staubabsauger ist für raue Umgebungen konzipiert und gefertigt. Beachten Sie bitte dennoch, dass das Gerät vor Stößen und Schlägen geschützt werden muss. Filter, Dichtungen, Anbaugeräte und Anschlüsse sind sorgfältig angepasst und mit Blick auf die Arbeitsumgebung des Bedieners ausgewählt. Daher müssen Bediener und Wartungspersonal das Gerät mit Sorgfalt behandeln, damit es viele Jahre lang richtig funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
Motor startet nicht	Keine Stromversorgung	Maschine einstecken
	Kabel defekt	Kabel ersetzen
	Schalter defekt	Schalter austauschen
	Schützkombination defekt	Schützkombination ersetzen
	Phasenfehler (rote Lampe leuchtet)	Zwei Phasen vertauschen
Motor stoppt sofort nach dem Anlassen	Falsche Sicherung	An richtige Sicherung anschließen
	Kurzschluss im Kabel/Maschine	Kundendienst beauftragen
Motor läuft, aber keine Ansaugung	Schlauch nicht angeschlossen	Schlauch anschließen
	Schlauch verstopft	Schlauch reinigen
	Kein Staubauffangbeutel	Staubauffangsystem montieren
Motor läuft, aber schlechte Saugleistung	Loch im Schlauch	Schlauch ersetzen
	Filter verstopft	Filter reinigen/austauschen
	Obere Abdeckung gelöst	Einstellen
	Schmutz in der Klappe	Klappe reinigen
	Defekte Dichtungen	Betroffenen Dichtungen ersetzen
Staub wird aus Motor ausgeblasen	Falsch montiertes oder beschädigtes Filtersystem	Filter anpassen/austauschen
Ungewöhnliche Geräusche		Kundendienst beauftragen

**BEWAHREN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG AUF!**

## 10. TECHNISCHE DATEN

Daten	Einheit	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Spannung (3-phasig)	V	400	400	400
Leistung (max.)	kW	4	5,5	11
Luftstrom (max.)	m <sup>3</sup> /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Unterdruck (max.)	kPa	26	28	30
Wasserhub,	Zoll	104	110	120
Hauptschlauch	metrisch	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Einlass	metrisch	76 mm	76 mm Nockenverriegelung	76 mm Nockenverriegelung
Vorfilter	%	>99,5 % bei 1 um	>99,5 % bei 1 um	>99,5 % bei 1 um
Vorfilterbereich	metrisch	1,2 m <sup>2</sup>	2,9 m <sup>2</sup>	3,9 m <sup>2</sup>
HEPA-Filter 99,99 % bei 0,3 µm	#	2	2	3
Gesamter HEPA-Filterbereich	metrisch	4,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>	7,5 m <sup>2</sup>
Geräuschpegel	dB(a)	78	74	74
Staubauffangsystem	Typ	Longopac (Endlossack)	Longopac (Endlossack)	Longopac (Endlossack)
Abmessungen (L x B x H)	metrisch	885x600x1515	1245x686x1753	1400x736x1727 mm
Gewicht	metrisch	106 kg	206 kg	336 kg

## 11. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<b>Beschreibung</b>	Staubsauger
<b>Marke</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Modell</b>	T 4000, T 7500, T 10000
<b>Identifizierung</b>	Seriennummern ab 2017

Es erfüllt die folgenden EU-Vorschriften und -Richtlinien:

<b>Richtlinie/Verordnung</b>	<b>Beschreibung</b>
2006/42/EG 2011/65/EG	„Maschinenrichtlinie“ „Zur Beschränkung gefährlicher Stoffe“

und dass die harmonisierten Normen und/oder technischen Daten wie folgt angewendet werden;

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

To order go to Discount-Equipment.com

# Inleiding

Beste klant!

Bedankt dat u hebt gekozen voor Discount-equipment als uw leverancier.

Wij hopen dat de T-Line stofafzuiging naar tevredenheid zal werken en aan uw verwachtingen zal voldoen. Wij streven er voortdurend naar onze producten in ons productsegment te verbeteren en wij gaan door om de markt te voorzien van nieuwe uitrusting.

## Let op!

Deze instructies gelden alleen voor T-Line stofafzuigingen.

De T-Line stofafzuigingen zijn ontworpen voor het reinigen van bouwomgevingen en om te worden aangesloten op kleine elektrische apparaten zoals boormachines, slijpmachines, enz. De machine is geschikt voor het opzuigen van droog, onbrandbaar stof en gruis in binnenomgevingen. De machine is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.

Husqvarna is niet aansprakelijk indien de afzuiging wordt gebruikt voor andere toepassingen of op andere manieren dan beschreven in deze handleiding.

Neem in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht.

Lees de complete handleiding voordat u uw stofafzuiging gebruikt.

Alle reserveonderdelen die bij de stofafzuigingen worden gebruikt, moeten reserveonderdelen zijn die door Husqvarna zijn gespecificeerd.

## Inhoudsopgave

1	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - Symbolen	7	SERVICE
2	UITPAKKEN – Productoverzicht	8	GARANTIE
3	WERKING	9	PROBLEMEN OPLOSSEN
4	FILTER REINIGEN	10	TECHNISCHE GEGEVENS
5	STOFOPSLAGSYSTEEM	11	EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
6	FILTER VERVANGEN		

# 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

## **WAARSCHUWING – Ter beperking van het risico van brand, een elektrische schok of letsel:**

- Kabels die door beknelling of scheuren beschadigd zijn, kunnen gevaarlijk zijn indien ze worden gebruikt en moeten onmiddellijk worden vervangen. Risico van letsel.
- Zorg voor een stevig montageoppervlak, zodat de stofafzuiging niet kan omvallen. Risico van lichamenteel letsel en materiële schade.
- Risico van beknelling bij het hanteren van de klemsluitingen.
- De machine mag niet worden gebruikt in omgevingen waar explosieve gassen aanwezig kunnen zijn. Ernstig risico van explosie.
- De onjuiste aansluiting van de aardedraad van de uitrusting kan leiden tot een risico van een elektrische schok. Raadpleeg een gekwalificeerde electricien of onderhoudsmonteur als u eraan twijfelt of het stopcontact goed geaard is. Wijzig nooit de bij de machine geleverde stekker, als deze niet in het stopcontact past. Laat een correct stopcontact installeren door een gekwalificeerde electricien.
- Zorg er alvorens de machine te gebruiken voor dat het vermogen en de spanning overeenkomen met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje van de machine.
- Laat de machine niet onbeheerd achter wanneer deze op de netvoeding is aangesloten. Koppel het netsnoer los van het stopcontact als de machine niet in gebruik is en voorafgaand aan reiniging of onderhoud aan de machine.
- Gebruik de machine niet buitenshuis of op een natte ondergrond; de machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en in droge omgevingen.
- Mag niet worden gebruikt als een stuk speelgoed. Speciale aandacht is vereist bij gebruik door of in de buurt van kinderen.
- Uitsluitend gebruiken zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen opzetstukken.
- Gebruikers moeten voldoende worden geïnstrueerd in het gebruik van de machine.
- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamentele, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Niet gebruiken indien het snoer of de stekker beschadigd zijn. Indien de machine niet naar behoren werkt, gevallen is, beschadigd is, buiten is achtergelaten of in het water is gevallen, moet de machine door een gekwalificeerde persoon worden gerepareerd.
- Trek niet aan het snoer en gebruik het ook niet als handvat. Sluit geen deuren met het snoer ertussen en trek het niet langs scherpe randen of hoeken. Rijd niet met de machine over het snoer. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Houd de stekker vast als u deze uit het stopcontact trekt en niet het snoer.
- Zorg ervoor dat het netsnoer wordt losgekoppeld tijdens het uitvoeren van service- of onderhoudswerkzaamheden aan het product.
- Pak de stekker of de machine niet vast met natte handen.
- Inspecteer de stekker en het netsnoer regelmatig op beschadiging. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Plaats geen voorwerpen in de openingen. Niet gebruiken indien een of meerdere openingen verstopt zijn (behalve tijdens het reinigen van het filter). Houd de openingen vrij van stof, haren en alle andere zaken die de luchtstroom kunnen belemmeren.
- Houd haar, wijde kleding, vingers en overige lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
- Schakel alle bedieningselementen uit vóór het loskoppelen.
- Niet gebruiken om brandbare of ontvlambare vloeistoffen op te zuigen, zoals benzine, en ook niet gebruiken in gebieden waar deze aanwezig kunnen zijn.
- Zuig geen vloeistoffen op.
- Zuig geen brandende of smeulende voorwerpen op zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Wees extra voorzichtig bij het reinigen op trappen.
- Niet gebruiken zonder geplaatste stofzak en/of filters. Vervang het opvangsysteem en/of filters zoals beschreven in de handleiding.
- Zorg er bij het gebruik van een verlengsnoer voor dat het snoer geschikt is voor deze machine.
- Wijzig het oorspronkelijke ontwerp van de machine niet.
- Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de machine wanneer deze in gebruik is.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Gebruik alleen door de fabrikant geleverde of gelijkwaardige vervangende onderdelen.
- Stel de machine niet bloot aan regen of vocht. Uitsluitend binnenshuis opslaan.
- Uitsluitend op een goed geaard stopcontact aansluiten. Zie aardingsinstructies.
- Zorg ervoor dat u de instructies in de hoofdproducthandleiding leest en begrijpt om te waarborgen dat u weet welke persoonlijke uitrusting u moet dragen, welke veiligheidsuitrusting u moet gebruiken en hoe u op een veilige manier kunt werken.

## THERMISCHE BEVEILIGING

- De stofafzuiging is voorzien van een thermische beveiliging om te voorkomen dat de motor oververhit raakt. Als de thermische beveiliging wordt geactiveerd, schakelt u de machine uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en controleert u of de stofzak vol is en of de afzuigslang of het filter verstopt is. Het resetten van de thermische beveiliging kan tot 45 minuten duren.

## AARDINGSINSTRUCTIE

- De stofafzuiging moet geaard zijn. Als de stofafzuiging een storing of defect zou vertonen, biedt aarding een weg van de minste weerstand voor elektrische stroom om het risico van elektrische schokken te beperken. De stofafzuiging is voorzien van een snoer met een aarddraad voor de uitrusting en een aardingsstekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt stopcontact die correct is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met alle plaatselijk geldende voorschriften en regels.

## INSTRUCTIES VOOR TRANSPORT

- De machine moet stevig vast worden gezet tijdens het transport met de haken aan de andere zijde van de machine.
- Het remwiel moet worden vastgezet
- De Longopac moet worden geleegd voorafgaand aan transport
- Bij machines op propaan MOETEN de accu en de propaantoevoer worden losgekoppeld en vastgezet voorafgaand en tijdens het transport.
- Controleer de lokale voorschriften voor richtlijnen met betrekking tot het transport van propaan

## OPSLAGINSTRUCTIE

- Eenheden moet binnen worden opgeslagen uit de buurt van buitenelementen.
- Remwielen moeten worden vastgezet.
- De machine moet worden losgekoppeld van de voedingsbron.

## BIJ EEN ONGEVAL

- Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten.
- Schakel de voedingsbron uit.
- Koppel de machine los.

## 1.2 Algemene veiligheidsinstructies

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk hebt begrepen. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.
- Denk erom dat het uw verantwoordelijkheid als gebruiker is om mensen en hun eigendommen niet bloot te stellen aan ongelukken of gevaar.
- Houd de machine schoon. Aanduidingen en stickers moeten volledig leesbaar zijn.
- Zet de machine vast tijdens transport.
- Zorg ervoor dat de machine goed is schoongemaakt en dat een volledige servicebeurt is gegeven voor een lange periode van stalling.

## 1.2 Uitleg van symbolen



draag een stofmasker

draag gehoorbescherming

draag een veiligheidsbril

## 2. UITPAKKEN

Controleer bij het uitpakken van de machine of de volgende accessoires zijn meegeleverd:

- Slang met aansluitstukken.
- Stang.
- Vloerzuigmond.
- Y-koppeling (zie tabel hieronder)

MODEL	USCS	METRIEK
T 7500	Niet inbegrepen	
T 10000	3" naar twee keer 3"	76 mm naar twee keer 76 mm

Indien een of meerdere van de hierboven genoemde onderdelen ontbreken, neem dan contact op met uw plaatselijke distributeur of onze verkoopvertegenwoordiger.

Voor modellen zonder voorgemonteerde zwenkwielen aan de voorkant vanwege verpakkingsbeperkingen: monteer de zwenkwielen aan de voorkant met een bout of moer en onderlegging afhankelijk van uw toepassing die zijn meegeleverd in de verpakking.

Bescherm het milieu:

Voer verpakkingsmaterialen en gebruikte machineonderdelen op een milieuvriendelijke manier af volgens de lokale voorschriften voor het verwijderen van afvalstoffen. Vergeet nooit om te recyclen.

### 2.1 Productoverzicht

#### T 7500



## T 10000



### Inschakelen en uitschakelen



### 3. WERKING

De machine is ontworpen voor het afzuigen en scheiden van droog, onbrandbaar stof met een explosiegrenswaarde van  $>0,1 \text{ mg/m}^3$ .

De stofafzuiging wordt gestart met de groene knop op de schakelkast en wordt gestopt door te drukken op de rode knop direct onder de startknop.

**Opmerking:**

Als het rode lampje tussen de rode en groene knoppen brandt: er is sprake van een fasefout. Het omzetten van twee van de fasen zal dit probleem oplossen. Dit is een veiligheidsmaatregel om ervoor te zorgen dat de pomp geen lucht gaat blazen.

Stoffige lucht wordt vervolgens met hoge snelheid via de zuigslang door de inlaatklep opgezogen. De lucht wordt afgeremd door de cycloon en grove stofdeeltjes worden afgescheiden, deels door de centrifugale krachten en deels door de zwaartekracht. Lucht en fijnere deeltjes stromen vervolgens door het dubbele filtersysteem waar de afscheiding plaatsvindt. De machine is ontworpen voor filterreiniging door middel van omgekeerde luchtpuls.

Het afgescheiden stof hoopt zich in de cycloon op totdat de machine wordt uitgeschakeld, waarna het stof door de bodemklep in de plastic zak valt. Het filterreinigingsproces is niet voltooid, totdat duidelijk is dat het stof in het reservoir in de opvangzak is gevallen. In sommige extreme gevallen blijft het stof plakken en moet het met de hand worden losgemaakt. U kunt dit doen door op het stof te slaan door de zak heen of door op het reservoir te tikken met bijvoorbeeld een rubberen hamer.

## 4. FILTER REINIGEN

Het filter moet van tijd tot tijd worden gereinigd. Dit moet worden gedaan vóór het vervangen van het opvangzakstelsel en moet ook worden gedaan wanneer het werk voltooid is of als er weinig zuigkracht is.

**Procedure:** Dek de inlaat af; gebruik indien van toepassing de meegeleverde kap. Laat de machine eerst gedurende vier tot vijf seconden vacuüm opbouwen en druk dan snel de toets in en laat deze weer los. Herhaal deze procedure vijf keer. Het is belangrijk om de machine het vacuüm opnieuw te laten opbouwen tussen elke herhaling in.

**Schakel de motor uit en wacht tot hij volledig stopt. Verwijder vervolgens de kap van de inlaat.**

Als de afzuiging nog steeds slecht afzuigt, moet het voorfilter worden vervangen. Als de afzuiging daarna nog steeds slecht afzuigt, moeten de HEPA-filters vervangen worden. Zie de instructies in hoofdstuk 6. FILTER VERVANGEN.

## 5. STOFOPSLAGSYSTEEM

De stofafzuigingen zijn, afhankelijk van het model, grotendeels uitgerust met een Longopac-systeem voor effectieve stofopslag of een systeem met gewone plastic zakken. Longopac is een 22 m lange flexibele kunststof koker die wordt onderverdeeld in plastic zakken met behulp van de tiewraps die met de machine worden meegeleverd.

**Een nieuwe Longopac-zak monteren:** Maak de riem los die de laatste zak vasthoudt. Verwijder de houder, plaats een nieuwe Longopac-zak en trek het binnenste uiteinde naar boven toe eruit. Monteer de houder op de machine en maak de opening naar boven gericht vast met de riem. Trek het buitenste uiteinde naar beneden en sluit het met een kabelbinder. Alle stofafzuigingen kunnen worden gebruikt met originele Husqvarna-stofzakken voor eenmalig gebruik. Ook kunnen alle modellen met het Longopac-systeem worden uitgerust.

Vervang een Longopac- of gewone zak pas nadat de filterreinigingscyclus voltooid is.

## 6. FILTER VERVANGEN

**Risico van het vrijkomen van stof – Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen**

**Er kan ongezond stof vrijkomen tijdens het vervangen van het filter. Daarom moet de gebruiker een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en een stofmasker dat voldoet aan beschermingsklasse FFP3 dragen.**

### WAARSCHUWING

**Vergeet niet om de machine uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken, voordat u servicewerkzaamheden uitvoert.**

### Voorfilter

Maak de vergrendelingen tussen de tank en de onderste cycloon los. Maak de vergrendelingen aan de slangaansluiting tussen de tank en het deksel van het absoluutfilter los. Draai de tank naar voren. Draai de filterplaat 10 graden linksom en draai voorzichtig filter en houder ondersteboven. Plaats een plastic zak over de filtereenheid. Til het filter voorzichtig op, knijp de zak met de hand dicht en knoop de zak vervolgens dicht. Deze zak moet op de juiste wijze als afval worden verwijderd. Plaats een nieuw compleet filterpakket in omgekeerde volgorde. Er mogen alleen originele filters worden gebruikt

### Belangrijk:

Het is niet mogelijk om afzonderlijke leidingen te vervangen. Indien er een defect is, moet het complete filter worden vervangen.

### HEPA-filter

Maak de vergrendelingen waarmee het filterdeksel vastzit los en til het filter voorzichtig omhoog en in een plastic zak. Deze zak moet op de juiste wijze als afval worden verwijderd. Plaats nieuwe filters in omgekeerde volgorde.

### Belangrijk:

HEPA-filters kunnen niet worden gereinigd; een poging tot reinigen kan het filter beschadigen. Zorg er bij het plaatsen van het vervangende filter voor dat u de binnenkant van het filter niet aanraakt. Elke vorm van kracht op/schade aan de binnenkant van het filter zal het nieuwe filter beschadigen.

Aanbevolen intervallen voor het vervangen van het filter: Sokfilter elke 6 maanden en HEPA-filter elke 12 maanden.

## 7. SERVICE

- Wanneer u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoert, moet u de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Niet reinigen met een hogedrukreiniger. Als dat toch nodig is, richt de straal dan niet op de openingen van de machine, in het bijzonder de opening voor de koellucht.
- Voordat u de machine uit de werkomgeving verplaatst, moet de machine worden gereinigd.
- Alle andere uitrusting moet worden aangemerkt als verontreinigd en als zodanig worden behandeld.
- Gebruik indien mogelijk een speciaal geschikte kamer.
- Er moet geschikte persoonlijke beschermingsuitrusting worden gebruikt. Stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid kan vrijkomen tijdens het vervangen van het grove filter en het absoluutfilter. Daarom moet de gebruiker een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en een stofmasker dat voldoet aan beschermingsklasse FFP3 dragen.
- Alle delen die na service verontreinigd zijn, moeten op de juiste manier in plastic zakken als afval worden verwijderd in overeenstemming met alle voorschriften.
- Als de machine voor andere doeleinden moet worden gebruikt, is het uiterst belangrijk dat de machine wordt gereinigd om te voorkomen dat er gevaarlijk stof vrijkomt.
- Perforeer het HEPA-filter niet. Risico van het vrijkomen van stof.

### Vervangende onderdelen, filters en stofopvangsysteem

Onderdeelnummer:	Beschrijving	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 zakken)	1	1
590396101	Plastic zakken (25 stuks)	1	1
590433801	VOORFILTER (T 7500)	1	NVT
590445701	VOORFILTER (T 10000)	NVT	1
590433701	HEPA-FILTER 100% DOP	2	3
590435901	HEPA-FILTER 100% DOP VS	2	3

### Let op

De machine is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis en mag uitsluitend binnen worden opgeslagen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN

De stofafzuigingen zijn ontworpen en geproduceerd voor veeleisende omgevingen en taken, maar de gebruiker moet er rekening mee houden dat de machine moet worden beschermd tegen schokken en stoten. Filter, afdichtingen, opzetstukken en aansluitingen zijn zorgvuldig aangepast aan en geselecteerd voor de werkomgeving van de gebruiker. Daarom moeten de gebruiker en servicemedewerkers zorgvuldig met de machine omgaan om te waarborgen dat de machine gedurende vele jaren correct werkt.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Geen stroom	Stekker van de machine in het stopcontact steken
	Kabel defect	Kabel vervangen
	Schakelaar defect	Schakelaar vervangen
	Contactorbcombinatie defect	Contactorbcombinatie vervangen
	Fasefout (rode lampje brandt)	Twee fasen omzetten
Motor stopt direct na het starten	Verkeerde zekering	Aansluiten op juiste zekering
	Kortsluiting in kabel/machine	Laten repareren door een servicemedewerker
Motor loopt, maar er is geen afzuiging	Slang niet aangesloten	Slang aansluiten
	Slang geblokkeerd	Slang reinigen
	Geen stofopvangzak	Stofopvangsysteem monteren
Motor draait, maar afzuiging is slecht	Gat in slang	Slang vervangen
	Filter verstopt	Filter reinigen/vervangen
	Losse bovenste kap	Afstellen
	Vuil in de klep	De klep reinigen
	Defecte pakkingen	Betreffende pakkingen vervangen
Stof wordt uit de motor geblazen	Verkeerd gemonteerd of beschadigd filtersysteem	Filters aanpassen/vervangen
Abnormaal geluid		Laten repareren door een servicemedewerker

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!**

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

Gegevens	Eenheid	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Spanning (3-fasig)	V	400	400	400
Vermogen (max)	kW	4	5,5	11
Luchtstroom (max)	m <sup>3</sup> /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vacuüm (max)	kPa	26	28	30
Wateropvoering,	inch	104	110	120
Hoofdslang	metrisch	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Inlaat	metrisch	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Voorfilter	%	>99,5%@1um	>99,5%@1um	>99,5%@1um
Voorfilterruimte	metrisch	1,2 m <sup>2</sup>	2,9 m <sup>2</sup>	3,9 m <sup>2</sup>
HEPA-filters 99,99% bij 0,3 micron	#	2	2	3
totaal HEPA-filteroppervlak	metrisch	4,5 m <sup>2</sup>	5 m <sup>2</sup>	7,5 m <sup>2</sup>
Geluidsniveau	dB(a)	78	74	74
Stofopvangsysteem	type	Longopac	Longopac	Longopac
Afmetingen (L*B*H)	metrisch	885x600x1515	1245x686x1753	1400x736x1727mm
Gewicht	metrisch	106 kg	206 kg	336 kg

## 11. EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

<b>Beschrijving</b>	Stofafscheider
<b>Merk</b>	HUSQVARNA
<b>Type / model</b>	T 4000, T 7500, T 10000
<b>Identificatie</b>	Serienummers vanaf 2017 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving:

<b>Richtlijn/Verordening</b>	<b>Beschrijving</b>
2006/42/EG 2011/65/EU	"betreffende machines" "betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

To order go to [Discount-Equipment.com](http://Discount-Equipment.com)

**Original instructions Instructions d'origine Originalanweisungen Originale instructies**

**1158775-20**

**2017-09-01**

**TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US**



**Equipment Financing and  
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for  
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

**561-964-4949**

**visit us on line @ [www.discount-equipment.com](http://www.discount-equipment.com)**

Select an option below to find your Equipment

**Search by Manufacturer**

**Search by Product Type**

**Request a Quote**

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar